

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 293

## tal-Unjoni Ewropea



Volum 65

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

1 ta' Awwissu 2022

Werrej

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2022/C 293/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10772 — TSM / IREPSE) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kunsill**

2022/C 293/02	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/285/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 li dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Guinea-Bissau .....	2
2022/C 293/03	Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/285/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Guinea-Bissau .....	3
2022/C 293/04	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1336, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1331 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea .....	4
2022/C 293/05	Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea .....	5

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## **Il-Kummissjoni Ewropea**

2022/C 293/06	Rata tal-kambju tal-euro — Id-29 ta' Lulju 2022 .....	7
---------------	---	---

## **Il-Qorti Ġenerali**

2022/C 293/07	Żvolġiment tal-attività ġudizzjarja tal-Qorti Ġenerali bejn l-1 u l-15 ta' Settembru 2022 .....	8
---------------	---	---

## V Awżi

### PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2022/C 293/08	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10824 — BAIN CAPITAL / HOUSE OF HR) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	9
---------------	--	---

### ATTI OHRAJN

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2022/C 293/09	Pubblikazzjoni tad-Dokument Uniku msemmi fl-Artikolu 94(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid .....	11
2022/C 293/10	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda ta' terminu tradizzjonali fis-settur vitivinikulturali f'konformità mal-Artikolu 28(3) u mal-Artikolu 34 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografici u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, ir-restrizzjonijiet tal-użu, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott, it-tħassir tal-protezzjoni, u t-tikkettar u l-prezentazzjoni — "Vin de paille" .....	17

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.10772 — TSM / IREPSE)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2022/C 293/01)

Fit 25 ta' Lulju 2022, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32022M10772. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi tal-Unjoni Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/285/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 li dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Guinea-Bissau**

(2022/C 293/02)

L-informazzjoni segwenti qiegħda tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Annessi II u III għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/285/PESK <sup>(1)</sup> u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 <sup>(2)</sup> dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Guinea-Bissau.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, wara li rrieżamina l-lista ta' persuni deżinjati fl-Annessi msemmija hawn fuq, iddetermina li l-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni 2012/285/PESK u fir-Regolament (UE) Nru 377/2012 għandhom ikomplu japplikaw għal dawk il-persuni, bl-eċċezzjoni ta' disa' persuni li għandhom jitnehhew mil-listi fl-Anness II u l-Anness III tad-Deċiżjoni 2012/285/PESK u l-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 377/2012.

Qed tingiebed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti elettronici elenkati fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 4 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deċiżjoni li huma jiġu inklużi fil-listi msemmijin hawn fuq tiġi kkunsidrata mill-ġdid, sal-31 ta' Ottubru 2022, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
Segretarjat Ġenerali  
DG RELEX 1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> ĠUL 142, 1.6.2012, p. 36.

<sup>(2)</sup> ĠUL 119, 4.5.2012, p. 1.

**Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw miżuri restrittivi previsti fid-  
Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/285/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 dwar miżuri  
restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-  
Repubblika tal-Guinea-Bissau**

(2022/C 293/03)

Qed tingħebed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja, f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' pproċessar huma d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/285/PESK <sup>(2)</sup> u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 377/2012 <sup>(3)</sup> dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Guinea-Bissau.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar huwa s-servizz RELEX.1 tad-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet Barranin (RELEX) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill (SGK), li jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
Segretarjat Ġenerali  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data tas-SGK jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

L-iskop tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi skont id-Deċiżjoni 2012/285/PESK u r-Regolament (UE) Nru 377/2012 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Guinea-Bissau.

Is-sugġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar kif stipulati fid-Deċiżjoni 2012/285/PESK u r-Regolament (UE) Nru 377/2012.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni korretta tal-persuni kkonċernati, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kwalunkwe data oħra relatata.

Id-data personali miġbura tista' tiġi kondiviza kif meħtieġ mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data bħad-dritt għal aċċess, kif ukoll id-drittijiet għal rettifika jew għal oġġezzjoni ser jingħata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

Id-data personali ser tinzamm għal 5 snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet, jew sakemm ikunu fis-seħh il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbdew.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, amministrattiv jew mhux ġudizzjarju, is-sugġetti tad-data jistgħu jressqu lment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

<sup>(2)</sup> ĠU L 142, 1.6.2012, p. 36.

<sup>(3)</sup> ĠU L 119, 4.5.2012, p. 1.

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1336, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1331 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

(2022/C 293/04)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness II u l-Anness III għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 <sup>(1)</sup>, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1336 <sup>(2)</sup>, u fl-Anness XV u l-Anness XVI għar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 <sup>(3)</sup>, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1331 <sup>(4)</sup> dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li l-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni (PESK) 2016/849, kif emendata bid-Deċiżjoni (PESK) 2022/1336, u fir-Regolament (UE) 2017/1509, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/1331, għandhom ikomplu japplikaw għall-persuni deżinjati fl-Anness II u fl-Anness III għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849, u fl-Anness XV u fl-Anness XVI għar-Regolament (UE) 2017/1509 bl-eċċezzjoni ta' persuna deceduta waħda deżinjata fl-Anness II għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 li l-entrata tagħha għandha titneħha minn dak l-Anness. Id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet għal sbatax-il persuna u entità waħda, u l-informazzjoni ta' identifikazzjoni ta' disgħa u hamsin persuna u hames entitajiet huma aġġornati. L-informazzjoni relatata ma' persuna waħda fil-lista li tinsab fl-Anness I għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 hija aġġornata wara l-aġġornament tagħha fit-30 ta' Ġunju 2022 mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ("KSNU") stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 1718 (2006) tal-KSNU. Ir-raġunijiet għall-elenkar ta' dawk il-persuni jinsabu f'dawk l-Annessi.

Qed tingiebed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati dwar il-possibbiltà ta' rikors lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fuq is-siti web fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew pagamenti speċifiċi (ara l-Artikolu 35 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jibagħtu talba lill-Kunsill, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' appogg, biex id-deċiżjoni li jiġu inklużi fil-listi msemmija hawn fuq tiġi kkunsidrata mill-ġdid, qabel it-28 ta' Frar 2023, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni riċevuta għall-finijiet tar-rieżami perijodiku tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 36(2) tad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 u l-Artikolu 34(7) tar-Regolament (UE) Nru 2017/1509.

L-attenzjoni tal-persuni kkonċernati qed tingiebed ukoll għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, skont il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 275, it-tieni paragrafu, u l-Artikolu 263, ir-raba' u s-sitt paragrafi, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 141, 28.5.2016, p. 79.

<sup>(2)</sup> ĠU L 201, 29.7.2022, p. 31.

<sup>(3)</sup> ĠU L 224, 31.8.2017, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 201, 29.7.2022, p. 5.

**Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-  
Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 dwar miżuri  
restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

(2022/C 293/05)

Qed tingħbed l-attenzjoni tas-suġġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

Il-bażijiet ġuridici għal din l-operazzjoni ta' pproċessar huma d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 <sup>(2)</sup>, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1336 <sup>(3)</sup>, u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 <sup>(4)</sup>, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1331 <sup>(5)</sup>.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrapprezentat mid-Direttur Ġenerali tar-RELEX (Relazzjonijiet Esterni) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment inkarigat bl-operazzjoni ta' pproċessar huwa r-RELEX.1 li jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

L-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data tas-SGK jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

L-għan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mad-Deciżjoni (PESK) 2016/849, kif emendata bid-Deciżjoni (PESK) 2022/1336, u mar-Regolament (UE) 2017/1509, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/1331.

Is-suġġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar kif stabbilit fid-Deciżjoni (PESK) 2016/849 u fir-Regolament (UE) 2017/1509.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kull data oħra relatata.

Id-data personali miġbura tista' titqassam skont kif ikun meħtieġ lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u lill-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data bħad-dritt għal aċċess, kif ukoll id-drittijiet għal rettifika jew għal oġġezzjoni ser jitwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

Id-data personali ser tinzamm għal 5 snin minn meta s-suġġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet, jew sakemm ikunu fis-seħħ il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbdew.

<sup>(1)</sup> ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

<sup>(2)</sup> ĠU L 141, 28.5.2016, p. 79.

<sup>(3)</sup> ĠU L 201, 29.7.2022, p. 31.

<sup>(4)</sup> ĠU L 224, 31.8.2017, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 201, 29.7.2022, p. 5.

Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, amministrattiv jew mhux ġudizzjarju, is-sugġetti tad-data jistgħu jressqu lment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

---



# IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

Id-29 ta' Lulju 2022

(2022/C 293/06)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,0198	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3100
JPY	Yen Ġappuniż	136,42	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,0054
DKK	Krona Daniża	7,4438	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6283
GBP	Lira Sterlina	0,83990	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,4088
SEK	Krona Żvediza	10,3875	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 329,40
CHF	Frank Żvizzeru	0,9744	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,8627
ISK	Krona Izlandiża	138,30	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,8705
NOK	Krona Norveġiża	9,8773	HRK	Kuna Kroata	7,5180
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 155,56
CZK	Krona Ċeka	24,610	MYR	Ringgit Malażjan	4,5386
HUF	Forint Ungeriz	404,80	PHP	Peso Filippin	56,375
PLN	Zloty Pollakk	4,7375	RUB	Rouble Russu	
RON	Leu Rumun	4,9343	THB	Baht Tajlandiż	36,978
TRY	Lira Turka	18,2472	BRL	Real Braziljan	5,2739
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4646	MXN	Peso Messikan	20,6745
			INR	Rupi Indjan	80,8820

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

# IL-QORTI ĠENERALI

## Żvolġiment tal-attività ġudizzjarja tal-Qorti Ġenerali bejn l-1 u l-15 ta' Settembru 2022

(2022/C 293/07)

Peress li żewġ Imħallfin fil-Qorti Ġenerali dahlu fil-kariga tagħhom fis-6 ta' Lulju 2022, il-Qorti Ġenerali, fil-Konferenza Plenarja tagħha tal-istess jum, hadet nota tal-fatt li t-teħid tal-ġurament tal-hatra quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja mill-Imħallfin l-ġodda tal-Qorti Ġenerali fil-kuntest tat-tiġdid ta' kull tliet snin ser isehh fil-15 ta' Settembru 2022 u għaldaqstant ikkonfermat li, konformement mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, sakemm jieħdu l-kariga tagħhom il-Membri l-ġodda tal-Qorti Ġenerali:

- il-Presidenza tal-Qorti Ġenerali ser tiġi żgurata mill-President M. van der Woude;
- il-Viċi Presidenza tal-Qorti Ġenerali ser tiġi żgurata mill-Viċi President S. Papasavvas;
- il-Presidenzi tal-Awli b'ħames u bi tliet Imħallfin ser jiġu żgurati mill-Presidenti ta' Awla H. Kanninen, V. Tomljenović, S. Gervasoni, D. Spielmann, A. Marcoulli, R. da Silva Passos, J. Svenningsen, M. J. Costeira, A. Kornezov, G. De Baere;
- id-deċiżjoni dwar il-kompożizzjoni tal-awli tat-30 ta' Settembru 2019, kif emendata l-aħħar bid-deċiżjoni tas-6 ta' Lulju 2022 <sup>(1)</sup>, id-deċiżjoni tal-4 ta' Ottubru 2019 dwar l-assenjazzjoni tal-Imħallfin lill-awli, kif emendata l-aħħar bid-deċiżjoni tas-6 ta' Lulju 2022 <sup>(2)</sup>, id-deċiżjoni tal-10 ta' April 2019 dwar il-kompożizzjoni tal-Awla Manja <sup>(3)</sup>, id-deċiżjoni tal-10 ta' Lulju 2019 dwar il-metodu ta' hatra ta' Mħallef li jissostitwixxi lil Imħallef impedit <sup>(4)</sup> u d-deċiżjoni tal-4 ta' Ottubru 2019 dwar il-kriterji ta' assenjazzjoni tal-kawżi lill-awli <sup>(5)</sup>, ser jibqgħu japplikaw.

<sup>(1)</sup> ĠU C 284, 25.7.2022, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU C 284, 25.7.2022, p. 2.

<sup>(3)</sup> ĠU C 172, 20.5.2019, p. 2.

<sup>(4)</sup> ĠU C 263, 5.8.2019, p. 2.

<sup>(5)</sup> ĠU C 372, 4.11.2019, p. 2.

V

(Avviżi)

## PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Il-Każ M.10824 — BAIN CAPITAL / HOUSE OF HR)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2022/C 293/08)

1. Fil-25 ta' Lulju 2022, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Bain Capital Investors, L.L.C. ("Bain Capital", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- House of HR NV ("House of HR", il-Belġju).

Bain Capital takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' House of HR kollha kemm hi.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Bain Capital: ditta ta' investimenti ta' ekwità privata li tinvesti f'kumpaniji f'għadd ta' industrij, inklużi dawk tat-teknoloġija tal-informazzjoni, il-kura tas-saħha, tal-prodotti bl-imnut u għall-konsumatur, tal-komunikazzjonijiet, servizzi finanzjarji u industrijali/manifattura,
- House of HR: tipprovdi soluzzjonijiet u servizzi ta' riżorsi umani lill-klijenti tagħha li huma attivi f'varjetà ta' setturi fil-Belġju, fi Franza, fil-Ġermanja, fil-Lussemburgu, fin-Netherlands, fil-Polonja u fi Spanja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ghejja dejjem tigi specifikata:

M.10824 — BAIN CAPITAL / HOUSE OF HR

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:  
European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles / Brussel  
BELGIQUE / BELGIË

---

## ATTI OHRAJN

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Pubblikazzjoni tad-Dokument Uniku msemmi fl-Artikolu 94(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid**

(2022/C 293/09)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

**Corrèze**

**PDO-FR-02407**

**Data tal-applikazzjoni: 20.12.2017**

**1. Isem/ismijiet għar-reġistrazzjoni**

Corrèze

**2. Stat membru**

Franza

**3. Tip ta' indikazzjoni ġeografika**

DOP – Denominazzjoni ta' Origini Protetta

**4. Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli**

1. Inbid

15. Inbid magħmul minn għeneb imqadded

**5. Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed**

1. *Inbejjed homor bla gass*

DESKRIZZJONI TESTWALI KONĊIŻA

Dawn l-inbejjed generalment ikunu ta' kulur minn lewn ir-rubin sa lewn il-granata bi sfumaturi vjola. Fwiehet l-inbid hija kkaratterizzata minn irwejjah evokattivi hafna, prinċipalment ta' frott ahmar b'noti ta' hwawar. Fil-palat, dawn l-inbejjed huma rinfreskanti u għandhom bilanċ armonjuż. Jekk jiġu mmaturati fi btieti tal-injam, kif ġieli jsir, dawn l-inbejjed jizviluppaw tannini b'sensazzjoni tal-harir fil-palat, b'aromi kumplessi li jvarjaw minn noti ta' tartufi għal inbejjed eqdem, li jizviluppaw fwieha aktar qawwija ta' gewż, għal noti ta' vanilla għall-inbejjed aktar reċenti. Dawn l-inbejjed jesprimu tajjeb hafna l-kwalitajiet tal-għenba Cabernet Franc N, li kultant tithallat ma' varjetajiet sekondarji bħal Cabernet Sauvignon N u Merlot N, li jwasslu għal kumplessità u qawwa aromatika. Jistghu jiġu apprezzati mingħajr ma jitqaddmu, imma ta' min jistenna sa 5 snin qabel ma jinxtorbu.

(<sup>1</sup>) ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

Dawn l-inbejjed għandhom qawwa alkoħolika naturali minima skont il-volum ta' 11 %.

Il-kontenut ta' zokkor fermentabbli (glukożju + fruttożju) tagħhom huwa ta'  $\leq 4$  g/l.

Wara l-arrikkiment, il-qawwa alkoħolika totali tal-inbejjed skont il-volum ma taqbiżx it-12,5 %.

Il-fermentazzjoni malolattika hija obligatorja għal dawn l-inbejjed, li l-kontenut ta' aċidu maliku tagħhom huwa ta'  $\leq 0,4$  g/l.

Il-karatteristiċi analitiċi l-oħra huma kif stipulati mil-leġiżlazzjoni tal-UE.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	f'milliekwivalenti għal kull litru
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

## 2. Inbejjed bojod mhux helwin bla gass

### DESKRIZZJONI TESTWALI KONĊIŻA

L-inbejjed bojod mhux helwin, magħmulin biss mill-varjetà tal-ġheneb Chenin B, ġeneralment ikollhom kulur isfar ċar, bi sfumaturi lewn id-deheb. Dawn huma nbejjed aromatiċi ħafna b'noti ta' fjuri u frott abjad u kultant bi rwejjah ta' għasel. Fil-palat jagħtu sensazzjoni friska u tal-frott, huma vivaċi u qawwija b'toġhma li ddu tintieghem b'noti ta' fjuri u minerali.

Dawn l-inbejjed għandhom qawwa alkoħolika naturali minima skont il-volum ta' 10 %.

Il-kontenut ta' zokkor fermentabbli (glukożju + fruttożju) tagħhom huwa ta'  $\leq 4$  g/l. Dan il-kontenut jista' jizzjed għal 9 grammi għal kull litru, jekk l-aċidità totali espressa bħala grammi ta' aċidu tartariku għal kull litru ma tkunx aktar minn 2 grammi taħt il-kontenut ta' zokkor residwu.

Wara l-arrikkiment, il-qawwa alkoħolika totali tal-inbejjed skont il-volum ma tridx tkun aktar minn 12,5 %.

Il-karatteristiċi analitiċi l-oħra huma kif stipulati mil-leġiżlazzjoni tal-UE.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	f'milliekwivalenti għal kull litru
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

### 3. Inbejied tradizzjonalment deskritti bhala "nbid tat-tiben"

#### DESKRIZZJONI TESTWALI KONĊIŻA

Prodotti minn għeneb tal-varjetajiet Cabernet Franc N, Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B, Merlot N u Sauvignon B imqadda wara li nqatghu mid-dielja, dawn l-inbejied għandhom kontenut ta' zokkor residwu naturali għoli. Il-kulur tagħhom għandu sfumaturi minn lewn id-deheb antik għal ambra. Il-fwieħa tagħhom hija kkaratterizzata minn noti ta' frott misjur iżżejjed, aromi qawwija hafna ta' frott imqadded jew konfettura, u f'xi każijiet, toghma zghira ta' gewż jew "rancio". Huma immedjatament hfief fil-palat, b'vivacità u toghma li ddum. Meta jinghasru, dawn l-inbejied ikollhom qawwa alkoħolika naturali minima ta' 18 % u kontenut minimu ta' zokkor ta' 320 g/l. Għandhom qawwa alkoħolika proprja minima ta' 12,5 % u kontenut ta' zokkor fermentabbli (glukożju + fruttożju) ta'  $\geq 68$  g/l. L-ebda teknika ta' arrikkiment jew koncentrazzjoni, bħall-krijokoncentrazzjoni jew l-użu ta' fran għat-tqaddid jew raffijiet tat-tnixxif, ma hija permessa għal dawn l-inbejied. Dawn l-inbejied jitqaddmu sa mill-inqas il-15 ta' Novembru tat-tielet sena wara l-hsad, li mill-inqas 18-il xahar minnhom iridu jkunu fi krietel tal-injam jew fi btieti.

Dan il-prodott jaqa' taht il-kategorija (15) Inbid minn għeneb imqadded skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	f'milliekwivalenti għal kull litru
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	30
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	300

### 6. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

#### a. Prattiki enoloġiċi essenzjali

Metodu tal-kultivazzjoni

Id-densità minima tat-thawwil tal-irqajja' hija ta' 4 000 dielja għal kull ettaru.

Kull dielja għandha erja massima disponibbli ta' 2,50 m<sup>2</sup>. Din l-erja massima tas-superfiċe tiġi kkalkulata billi jiġi mmultiplikat l-ispazju bejn il-flanni bl-ispazju bejn id-dwieli.

L-ispazju bejn il-flanni huwa ta' 2,50 metri jew inqas. Bejn pjanti fl-istess flann, l-ispazju huwa ta' mill-inqas 0,85 metri.

Dawn id-dispożizzjonijiet ma japplikawx għal dwieli mhawla f'vinji mtarrġa. "Roqgħa ta' vinja mtarrġa" tfisser roqgħa b'modifikazzjoni speċifika tal-pajsaġġ, stabbilita qabel it-thawwil tad-dwieli, meħtieġa mill-inklinazzjoni li kienet teżisti minn qabel. Din il-modifikazzjoni tal-pajsaġġ f'forma mtarrġa hija tali li r-regoli tas-soltu tad-densità tat-thawwil ma japplikawx u l-użu ta' tagħmir mekkanizzat tal-hsad bejn il-livelli differenti huwa impossibbli. Għall-irqajja' tal-vinji mhawla b'mod imtarrġ, l-ispazju bejn il-pjanti fl-istess flann huwa ta' bejn 0,80 m u 1 m.

L-irmondar irid isir sa mhux aktar tard minn qabel l-istadju fenoloġiku E, jiġifieri meta jkunu harġu tliet weraq fuq l-ewwel żewġ rimjiet.

Id-dwieli huma rmondati bit-teknika Guyot wahdieni, Guyot doppju jew Royat cordon wahdieni jew doppju.

Waqt l-irmondar, l-ghadd ta' rimjiet ma għandux jaqbeż is-16 għal kull dielja.

Fl-istadju tal-iżvilupp tal-frott (l-istadju 27 ta' Lorenz), l-ghadd ta' friegħi li jkabbbru l-frott irid ikun ta' 12 jew inqas għal kull dielja.

1. Dispożizzjonijiet speċifiċi tal-hsad

Metodu tal-kultivazzjoni

L-inbejded tradizzjonalment deskritti bhala "nbid tat-tiben" huma maghmula minn gheneb li jinhasad bl-idejn.

2. Dispożizzjonijiet speċjali ghal inbejded tradizzjonalment deskritti bhala "nbid tat-tiben"

Prattika enoloġika speċifika

L-gheneb mahsub ghall-produzzjoni ta' dawn l-inbejded jithalla biex jinxf fuq paraventi jew sodod tat-tiben ghal mill-inqas 6 gimghat, f'binid ddedikat b'ventilazzjoni naturali jew artifiċjali. Il-ventilazzjoni artifiċjali dejjem tkun bit-temperatura tal-arja ta' barra. Din l-arja ta' barra tista' tigi deumidifikata b'arja kiesha u xotta.

Dawn l-inbejded jitqaddmu sa mill-inqas il-15 ta' Novembru tat-tielet sena wara l-hsad, li mill-inqas 18-il xahar minnhom iridu jkunu fi krietel tal-injam jew fi btieti.

b. Rendimenti massimi ghal kull ettaru

1. Inbejded homor bla gass

60 ettolitru ghal kull ettaru

2. Inbejded bojod mhux helwin bla gass

65 ettolitru ghal kull ettaru

3. Inbejded tradizzjonalment deskritti bhala "Inbid tat-tiben"

24 ettolitru ghal kull ettaru

7. **Definizzjoni taż-zona demarkata**

L-gheneb jinhasad u l-inbejded isiru u jigu zviluppanti fil-municipalitajiet li ġejjin fid-départementta' Corrèze:

Allasac, Beaulieu-sur-Dordogne, Bilhac, Branceilles, Brivezac, La Chapelle-aux-Saints, Chauffour-sur-Vell, Collonges-la-Rouge, Curemonte, Donzenac, Ligneyrac, Marcillac-la-Croze, Meyssac, Noailhac, Nonards, Puy-d'Arnac, Queyssac-les-Vignes, Saillac, Saint-Bazile-de-Meyssac, Saint-Julien-Maumont, Sioniac, Turenne, Végenne u Voutezac.

Ghall-inbejded tradizzjonalment deskritti bhala "nbid tat-tiben", l-gheneb jinhasad u mbaghad jigi mnixxef u l-inbid isir, jigi zviluppant u mmaturat fil-municipalitajiet li ġejjin fid-département ta' Corrèze:

Beaulieu-sur-Dordogne, Bilhac, Branceilles, Brivezac, La Chapelle-aux-Saints, Chauffour-sur-Vell, Collonges-la-Rouge, Curemonte, Ligneyrac, Marcillac-la-Croze, Meyssac, Noailhac, Nonards, Puy-d'Arnac, Queyssac-les-Vignes, Saillac, Saint-Bazile-de-Meyssac, Saint-Julien-Maumont, Sioniac, Turenne u Végenne.

8. **Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid / jinkisbu l-inbejded**

Cabernet Franc N

Cabernet Sauvignon N

Chardonnay B

Chenin B

Merlot N

Sauvignon B – Sauvignon Blanc

9. **Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet**

Iż-zona ġeografika tad-DOP Corrèze, jġifieri l-parti tal-Lbiċ tad-département ta' Corrèze, tinsab fl-gholjiet baxxi tal-baċiri tax-xmajjar Brive u Meyssac. Lejn il-Lvant tikkoinċidi mal-gholjiet baxxi tal-Massif Central, lejn il-Punent mal-gholjiet ta' Périgord u l-Causse de Martel, filwaqt li x-Xmara Dordogne timmarka l-fruntiera tagħha fin-Nofsinar.



Il-ġeomorfoloġija u l-klima tad-département ta' Corrèze jillimitaw hafna ż-żona fejn jistgħu jithawlu l-vinji. Il-baċiri tax-xmajjar Brive u Meyssac biss joffru esponiment, topografija u altitudni xierqa għat-*tkabbir* tad-dwieli. F'termini ta' klima, dan ir-reġjun, li jinsab f'altitudni baxxa u għandu kenn tajjeb, igawdi klima moderata u kajmana, b'kuntrast mal-klima aktar kontinentali tal-qortin ta' Limousin. Is-sjuf huma shan u x-xtiewi huma ta' kasha moderata. Ix-xita hija mqassma sew matul is-sena u bhala medja tkun bejn 800 mm u 900 mm. Din il-klima oċeanika, li f'xi snin tkun akkumpanjata minn depressionijiet tal-harifa bi precipitazzjoni baxxa li jiġu minn Aquitaine, jew, għall-kuntrarju, sjuf Indjani shan u xemxin, tippromwovi l-produzzjoni ta' nbejjed ta' kwalità. Bl-istess mod, f'termini ta' hamrija, hija biss il-hamrija kannella fuq il-ġebel tal-ġir imhallat jew il-ġebel ramli fin-Nofsinhar tal-baċir tax-xmara Meyssac, u dik fuq ix-shale vertikali fit-Tramuntana tal-baċir tax-xmara Brive li huma adattati għall-vitikultura. Il-vinji normalment jinsabu f'altitudni ta' bejn 150 metru u 300 metru. 'Il fuq minn altitudni ta' 320 metru, jiġifieri fit-Tramuntana tal-qasmi ta' Meyssac, Donzenac u Juillac, l-inbid ma jistax jiġi prodott fuq is-saff bażi kristallin.

Id-dwieli, li jinsabu fuq l-aqwa art għall-vitikultura, huma kkultivati skont regoli preċiżi dwar id-densità, id-daqs, it-tharriġ ma' kannizzata, l-għoli tal-weraq u r-rendiment skont it-tip ta' nbid prodott sabiex tinkiseb l-aħjar koncentrazzjoni u espressjoni aromatika tad-diversi nbejjed prodotti.

L-inbejjed homor tad-DOP Corrèze huma prodotti prinċipalment mill-varjetà Cabernet Franc N, li, fuq hamrija taflija u tal-ġebel tal-ġir li fiha jikbru t-tartufi, fuq shale tal-lavanja jew hamrija sedimentarja, tippermetti l-produzzjoni ta' nbejjed ta' kulur minn lewn ir-rubin sa lewn il-granata bi sfumaturi vjola u bi fwieħa li fiha jiddomina l-frott aħmar b'noti ta' hwawar. Barra minn hekk, il-varjetajiet Merlot N u Cabernet Sauvignon N jistgħu jagħtu aktar struttura u jzidu l-komplexità aromatika tat-tahlita.

L-inbejjed li huma koperti mid-denominazzjoni ġeografika supplimentari Coteaux de la Vézère huma magħmula minn għeneb imkabbar fuq it-terren tax-shale u tal-lavanja tal-għolja ta' Vézère fit-Tramuntana ta' Brive, li jagħti lill-inbejjed homor tal-Cabernet Franc N il-karatteristiċi speċifiċi tagħhom, jiġifieri l-kulur aħmar lewn ir-rubin u l-fwieħa kumplessa li tgħaqqad il-frott aħmar u iswed. Dan it-terroir huwa uniku għaliex jipproduċi nbejjed bojod mhux helwin mill-varjetà Chenin B biss li għandhom noti ta' fjuri u frott abjad.

It-tradizzjoni tat-tqaddid tal-għeneb biex jiġi prodott "inbid tat-tiben" għadha ssir fuq il-hamrija taflija u tal-ġebel tal-ġir fil-baċir tax-xmara Meyssac, fejn il-klima tal-harifa tipprovdi l-kundizzjonijiet perfetti għal din il-prattika. Il-ġeomorfoloġija u l-mikroklima lokali li tirriżulta huma fatturi ewlenin għall-produzzjoni tal-inbid tat-tiben, li jehtieg il-hamrija sedimentarja li tinsab fil-qiegħ tal-massif kristallin, esponiment shih fin-Nofsinhar u influwenza oċeanika attenwata. Din iż-żona ta' produzzjoni distintiva hija magħrufa lokalment bhala l-"Limousin Riviera"; hija tipprovdi ambjent li kapaci jroħ il-hlewwa karatteristika tal-inbid tat-tiben, li hija kulur lewn id-deheb għal ambra bi fwieħa ta' frott immnixef jew konfettura. L-għoljiet jiffurmaw aniteatru fil-qiegħ tal-Montagne Limousine u jharsu fuq ix-Xmara Dordogne fin-Nofsinhar: dan jispjega l-arjazzjoni naturali u t-temp moderat fil-harifa li jipprovdu kundizzjonijiet xierqa biex l-għeneb jinxef b'mod naturali. Il-prattika tat-tnixxif tal-frott u l-pjanti hija parti minn tradizzjoni twila f'dan ir-reġjun ta' Bas-Limousin. Il-produzzjoni tal-ġewż hija mifruxa fil-baċir tax-xmara Meyssac, kif huwa rikonoxxut mid-DOP Noix du Périgord. Ir-reġjun kien ukoll produttur ewlieni tat-tabakk fl-aħhar seklu, li wkoll kien jehtieg it-tekniki tat-tnixxif tiegħu. Fl-1821, François Planchard de la Greze ddeskriva kif isir l-inbid tat-tiben. Huwa jispeċifika li l-għeneb maħsud wara li tagħmel in-nida jitqiegħed fuq it-tiben jew fuq art nadifa tal-injam. F'nofs Diċembru, l-għeneb jitnehhewlu z-zkuk u jinghasar. Din it-tradizzjoni qadima tal-produzzjoni ta' dan l-inbid helu karatteristiku hafna komplet maż-żmien, minkejja t-tnaqqis fl-ammont ta' vinji matul l-aħhar seklu.

Għalkemm it-tradizzjonijiet vitikulturali waqfu kwazi għalkollox għal seklu shih wara l-epidemija tal-*phylloxera*, huwa impressjonanti kif f'kull wahda miż-żewġ oazi tal-vinji li fadal f'Corrèze, grupp ta' diletanti tal-inbid irnexxielhom jinghaqdu fuq proġett komuni u reġġu taw hajja lit-tradizzjoni gloriuża tal-produzzjoni tal-inbid. Il-kwalità ta' dawn l-inbejjed u s-sopravvivenza dejjiema tal-vinji li jipproduċuhom huma żgurati mill-għarfien espert u l-impenn tagħhom. Bl-adattament tal-varjetajiet tal-għeneb u l-prattiki tal-kultivazzjoni għat-terroir partikolari, il-produtturi tal-inbid irnexxielhom jiżviluppaw prodotti supplimentari ta' kwalità għolja li huma suċċessuri denji għar-reputazzjoni eċċellenti li kellu r-reġjun għall-inbid fil-passat.

## 10. Rekwiżiti oħra applikabbli

*Inbejded tradizzjonalment deskritti bhala "Inbid tat-tiben"*

Qafas legali:

Il-legiżlazzjoni tal-UE

Tip ta' rekwiżit ieħor:

Dispożizzjonijiet addizzjonali relatati mat-tikkettar

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

L-isem tad-denominazzjoni jista' jiġi ssupplimentat bit-terminu tradizzjonali "nbid tat-tiben" għal inbejded li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni stabbiliti għal dan it-tip ta' nbid.

*Denominazzjonijiet ġeografici supplimentari*

Qafas legali:

Legiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' rekwiżit ieħor:

Dispożizzjonijiet addizzjonali relatati mat-tikkettar

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

L-isem tad-denominazzjoni jista' jiġi segwit mid-denominazzjoni ġeografika Coteaux de la Vézère għal inbejded li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni stabbiliti għal din id-denominazzjoni ġeografika supplimentari.

Għad-denominazzjoni ġeografika supplimentari Coteaux de la Vézère, l-gheneb irid jinhasad u l-inbejded iridu jsiru u jiġu żviluppati fil-municipalitajiet li ġejjin fid-département ta' Corrèze: Allasac, Donzenac u Voutezac.

### **Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-ffb5421f-1d52-4f8c-b484-b5a93270c83d](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ffb5421f-1d52-4f8c-b484-b5a93270c83d)

---

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda ta' terminu tradizzjonali fis-settur vitivinikulturali f'konformità mal-Artikolu 28(3) u mal-Artikolu 34 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografici u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, ir-restrizzjonijiet tal-użu, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott, it-thassir tal-protezzjoni, u t-tikkettar u l-prezentazzjoni**

**“Vin de paille”**

(2022/C 293/10)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt għal oġġezzjoni f'konformità mal-Artikoli 22(1) u 27(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/34<sup>(1)</sup>. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

**Applikazzjoni għal emenda li tikkonċerna terminu tradizzjonali**

**“Vin de Paille”**

Data tal-wasla tal-applikazzjoni: it-8 ta' Lulju 2019

Numru ta' paġni (inkluż din il-paġna): 2

Lingwa tal-applikazzjoni għal emenda: Franciż

Numru tal-fajl: Ares(2019)4340945

Terminu tradizzjonali li għalih qed tintalab l-emenda: Vin de paille

Applikant: Ministère de l'agriculture et de l'alimentation/Direction générale de la performance économique et environnementale des entreprises - Franza

L-indirizz sħiħ (in-numru u l-isem tat-triq, il-belt/ir-raħal u l-kodiċi postali, il-pajjiż):

3 rue Barbet de Jouy

75 349 Paris SP

FRANZA

Nazzjonalità: Franciża

Telefon, fax, Email:

Telefon: +33 149554624

Email: liste-cdc-vin-aop-DGPAAT@agriculture.gouv.fr

Deskrizzjoni tal-emenda: Lista tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti jew tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti kkonċernati: DOP “Arbois”, “Côtes du Jura”, “L'Etoile”, “Hermitage”, “Corrèze”.

Spjegazzjoni tar-raġunijiet għall-emenda: Franza pproteġiet id-denominazzjoni ta' oriġini “Corrèze” permezz ta' digriet tat-28 ta' Settembru 2017. Fl-20 ta' Diċembru 2017, intbagħtet applikazzjoni lis-servizzi tal-Kummissjoni biex dan l-isem jiġi rreġistrat bir-referenza PDO-FR-02407. L-ispeċifikazzjoni tal-Prodott ta' din id-denominazzjoni ta' oriġini l-ġdida tawtorizza l-użu tat-terminu “Vin de paille” u tiddefinixxi l-kundizzjonijiet għall-użu tagħha, f'konformità mad-definizzjoni tat-terminu tradizzjonali Franciż “Vin de paille” protett fil-livell tal-UE.

Isem il-firmatarju: Ministère de l'agriculture et de l'alimentation

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 9, 11.1.2019, p. 46.



ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)